

til den konsoliderede version af vedlagte tekst til Konventionen.

Artikel IV

Fra ikrafttræden af nærværende Protokol ophæves og erstattes den Multilaterale Aftale vedrørende en route-afgifter af 12. februar 1981 af de relevante bestemmelser i den konsoliderede version af teksten til Konventionen vedlagt Protokollen, herunder Annex IV (betegnet »Bestemmelser vedrørende det fælles en route-afgiftssystem«).

Artikel V

Regeringen i Kongeriget Belgien lader nærværende Protokol registrere hos De Forenede Nationers Generalsekretær i overensstemmelse med artikel 102 i De Forenede Nationers Pagt, og hos Rådet for den internationale organisation for civil luftfart (ICAO) i overensstemmelse med artikel 83 i konventionen angående den internationale civile luftfart undertegnet i Chicago den 7. december 1944.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har de undertegnede befuldmægtigede efter fremvisning af deres fuldmagter, der er behørigt anerkendt, undertegnet nærværende Protokol.

UDFÆRDIGET i Bruxelles, den 27. juni 1997 på tysk, engelsk, bulgarsk, kroatisk, dansk, spansk, fransk, græsk, ungarsk, italiensk, hollandsk, norsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, svensk, tjekkisk og tyrkisk i ét originaleksemplar, der deponeres i regeringens arkiver i Kongeriget Belgien, som fremsender be-

kræftet kopi til regeringerne i de andre undertegnende stater. Den franske tekst skal have forrang i tilfælde af uoverensstemmelse mellem teksterne.

For Forbundsrepublikken Tyskland,
 For Republikken Østrig,
 For Kongeriget Belgien,
 For Republikken Bulgarien,
 For Republikken Cypern,
 For Republikken Kroatien,
 For Kongeriget Danmark,
 For Kongeriget Spanien,
 For Republikken Frankrig,
 For Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland,
 For Republikken Grækenland,
 For Republikken Ungarn,
 For Irland,
 For Republikken Italien,
 For Storhertugdømmet Luxembourg,
 For Republikken Malta,
 For Fyrstendømmet Monaco,
 For Kongeriget Norge,
 For Kongeriget Nederlandene,
 For Republikken Portugal,
 For Rumænien,
 For Republikken Slovakiet,
 For Republikken Slovenien,
 For Kongeriget Sverige,
 For Den Schweiziske Konføderation,
 For Republikken Tjekkiet,
 For Republikken Tyrkiet.